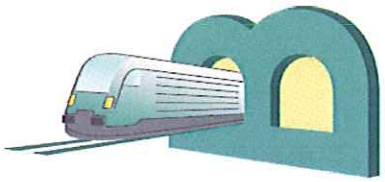
Konsortium Beobachtungsstelle
Consorzio Osservatorio



Weichen stellen für die Zukunft
Sul binario per il futuro

REGELUNG ZUR RÜCKERSTATTUNG VON AUSSENDIENST	REGOLAMENTO DEI RIMBORSI DI TRASFERTA
Folgende Vorschriften regeln die Erstattung der Reisekosten für den Präsidenten, den Direktor und das Personal.	Il presente Regolamento disciplina i rimborsi delle spese di trasferta del Presidente, del Direttore e del personale dipendente.
Transportspesen Dem Präsidenten, dem Direktor und den Mitarbeitern, steht die Rückerstattung der tatsächlich entstandenen und dokumentierten Kosten für Dienstreisen, mit Bahn oder auf Schiffen in der 1. Klasse zu. Für den Luftverkehr wird in der Regel die Economyklasse zurückerstattet, sofern nicht aus gerechtfertigten Gründen anders möglich.	**Spese di trasporto** Al Presidente, Direttore e al personale dipendente in trasferta compete il rimborso delle spese effettivamente sostenute e documentate per viaggi, in ferrovia o su natanti, in 1° classe. Per il trasporto aereo è rimborsabile di norma la classe economica, salvo motivate esigenze.
Übernachtungsspesen Dem Präsidenten, dem Direktor und den Mitarbeitern steht die Rückerstattung von Spesen eines 3 Sterne Hotels zu; außer wenn kein Hotel mit niedrigerer Kategorie zur Verfügung steht, kann ein Hotel mit höherer Kategorie in Anspruch genommen werden. Die Rechnung oder Quittung muss auf das Konsortium Beobachtungsstelle ausgestellt werden.	**Spese di pernottamento** Al Presidente, Direttore e al personale dipendente spetta il rimborso di un albergo di categoria non superiore a 3 stelle, salva la possibilità di usufruire di un albergo di categoria superiore qualora l'interessato attesti che, nella località in cui si reca in trasferta, non sia disponibile un albergo di categoria inferiore. La fattura o ricevuta fiscale deve essere intestata al Consorzio Osservatorio.
Rückerstattung Bewirtungskosten Für Außendienste die einen nicht längeren Aufenthalt als 8 Stunden haben, ist die Rückerstattung einer Mahlzeit bis max. € 30,00 vorgesehen. Für Außendienste die länger als	**Rimborso spese per vitto** Per gli incarichi di trasferta giornaliera di durata non superiore alle 8 ore è ammesso il rimborso della spesa di un solo pasto nei limiti di Euro 30,00. Per gli incarichi di missione giornaliera di

12 Stunden dauern, können zwei Mahlzeiten max. in Höhe von € 60.00 rückerstattet werden. Der Präsident, der Direktor und die Mitarbeiter, die Essensgutscheine erhalten, müssen in jene Gasthäuser gehen, in denen diese Gutscheine akzeptiert werden, außer wenn es in der Ortschaft keinen Gastbetrieb gibt, der diese Essensgutscheine akzeptiert.	durata superiore alle 12 ore è ammesso il rimborso di due pasti nei limiti di Euro 60,00. Al Presidente, Direttore e al personale dipendente a cui vengono concessi i buoni pasto devono avvalersi di una struttura che accetti tali buoni, salvo nella località in cui si reca in trasferta, non sia disponibile una struttura che accetti tali buoni.
Transportmittel Normalerweise wird für den Außendienst das Firmenauto oder ein gewöhnliches Fahrzeug benützt. Als gewöhnliche Fahrzeuge gelten Fahrzeuge in Liniendienst. Wenn es unmöglich ist, gewöhnliche Fahrzeuge zu verwenden, können außergewöhnliche Fahrzeuge in Anspruch genommen werden. Insbesondere ist es erlaubt, städtische und außerstädtische Taxi zu benutzen oder ein Fahrzeug zu mieten, um bestimmte Zeiten zu einzuhalten.	**Mezzi di trasporto** Di norma per le trasferte si usa l'auto aziendale o un mezzo di trasporto ordinario. Sono considerati ordinari i mezzi in regolare servizio di linea. In caso di impossibilità di uso del mezzo ordinario è consentito usufruire di mezzi straordinari. In particolare è consentito di utilizzare taxi sia urbani che extraurbani o di un mezzo a noleggio se vi è la necessita di rispettare determinati orari.
Auslandsdienst Für Reisen ins Ausland gilt, in der Regel, das obengenannte Prozedere, außer der Reisenden bescheinigt, dass im Ausland oben genanntes Prozedere nicht möglich ist.	**Missioni all'estero** In caso di trasferta all'estero, di norma, si applica il trattamento prima indicato, salvo motivata deroga attestata dall'interessato in relazione alla specificità del paese.

Der Präsident des Konsortium Beobachtungsstelle
Il Presidente del Consorzio Osservatorio

Dr. Armin Holzer

Konsortium Beobachtungsstelle
Brenner Basistunnel und südliche Zulaufstrecke
Bahnhofstraße 3, I-39045 Franzensfeste
MwSt. Nr. / Partita IVA: 02564240212
Tel. +39 0472 971515
Fax. +39 0472 971616

Consorzio Osservatorio
Galleria di Base del Brennero e tratte d'accesso sud
Via Stazione 3, I-39045 Fortezza
Firmenregister / Reg. Imprese di Bolzano al numero: 02564240212
M.info@bbtinfo.eu
W.www.bbtinfo.eu